

"VJESNIK" Saturday, 6th May 2000

**ASSOCIATION JUDGE'S WEB
ANNOUNCED INFORMATION LINKING OF COURTS**

ZAGREB, 5th May - The Ministry of Justice expressed its positive appraisal of the Judge's web project that has been trying to implement the most recent information equipment into operation of Croatian courts, especially placed in regions struck by the war with the help of the UNDAID. It was stated by Dražen Komarica, the president of the association Judge's web and Božidar Rumenjak, the Deputy Minister of Justice on Friday, after a meeting in the Ministry of Justice.

"The idea to support the operation of Croatian courts starts with small courts and comprises courts from Vukovar, Vinkovci, Siskak, Glina and Beli Manastir", said Komarica adding that on the example of small courts the efficacy of the project will be estimated. For the project that will last for 18 months, he continued, we have a support of the American Congress and the UNDAID that has already donated 10 percent out of 250,000 American dollars representing its estimated price. Komarica explained that five courts will be interconnected through information technology and that a data base will be created to enable easy surveys of court practices. He added that exactly those courts have been selected since they have "specific subject matters bound to returning of refugees and expatriates".

"The project will serve for improvement of the whole judiciary system through implementation of the most recent information technologies", concluded Rumenjak. Municipal Courts Presidents from the places comprised by the project were also present at the meeting (A.F.).

I, Sanda Salamun, a Permanent Court Interpreter for English and Spanish Languages, nominated by the Decision of the Chairman of the County Court of Zagreb No. 4 Su-1493/02 of 4 December 2002, confirm that the translation made above corresponds completely with the original document made in Croatian language.

Zagreb, 13/02/2006

No. in the Diary of
Translations
and Certifications: 227



Signature:

Udruga sudačke mreže najavila informatičko povezivanje sudova

ZAGREB, 5. svibnja – Ministarstvo pravosuđa pozitivno je ocijenilo projekt Udruge sudačke mreže, koji preko USAID-a, pokušava uvesti suvremena informatička pomagala u rad hrvatskih sudova, posebice onih u područjima pogođenim ratom. Izjavili su to **Dražen Komarica**, predsjednik Udruge sudačka mreža i **Božidar Rumenjak**, pomoćnik ministra pravosuđa, u petak, nakon sastanka u Ministarstvu pravosuđa.

»Ideja pomaganja hrvatskim sudovima počinje od malih sudova, a uključeni su sudovi iz Vukovara, Vinkovaca, Siska, Gline i Belog Manastira«, rekao je Komarica, dodavši da će se na malim sudovima vidjeti koliko će projekt biti učinkovit. Za taj projekt koji će trajati 18 mjeseci, nastavio je, dobili smo potporu američkog Kongresa i USAID-a, koji je već donirao deset posto od 250.000 američkih dolara koliko će on stajati. Komarica je pojasnio da će se pet sudova informatički povezati te da će se napraviti baza podataka radi jednostavnijeg pregleda sudske prakse. Dodao je da su ti sudovi izabrani »zbog specifičnih sudskih predmeta vezanih uz povratak prognanika i izbjeglica«.

»Projekt će, preko uvođenja suvremenih informatičkih sredstava, poslužiti unaprijeđenju cjelokupnog pravosudnog sustava«, zaključio je Rumenjak. Sastanku su nazočili i predsjednici općinskih sudova iz mjesta obuhvaćenih tim projektom. (A.F.)